



Svet
Evropske unije

Bruselj, 30. januar 2019
(OR. en)

8992/13
DCL 1

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

PREKLIC TAJNOSTI¹

Dokument: 8992/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Datum: 2. maj 2013

Nov status: Javno

Zadeva: Predlog sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije sprejme v Komisiji Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo in njeni delovni skupini III glede pogajanj o pravnem standardu za spletno reševanje sporov v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovinskimi transakcijami
– sprejetje

Delegacije prejmejo priloženo različico navedenega dokumenta, katerega tajnost je bila preklicana.

Besedilo tega dokumenta je identično besedilu prejšnje različice.

¹ Dokument, katerega stopnjo tajnosti je Evropska komisija preklicala [...].



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 2. maj 2013 (06.05)
(OR.en)

8992/13

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0071 (NLE)

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Coreper/Svet
Št. predh. dok.:	8508/13 JUSTCIV 83 CONSOM 64 EJUSTICE 28 + COR 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Št. dok. Kom.:	7247/13 JUSTCIV 54 CONSOM 35 EJUSTICE 11 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Zadeva:	Predlog sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije sprejme v Komisiji Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo in njeni delovni skupini III glede pogajanj o pravnem standardu za spletno reševanje sporov v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovinskimi transakcijami – sprejetje

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije sprejme v Komisiji Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo in njeni delovni skupini III glede pogajanj o pravnem standardu za spletno reševanje sporov v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovinskimi transakcijami

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti členov 114 in 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo (UNCITRAL) je organ, ki ga je ustanovila Generalna skupščina Združenih narodov kot svoj podrejeni organ. Njegov mandat je nadaljevati s postopnim usklajevanjem in posodabljanjem mednarodnega trgovinskega prava s pripravo in spodbujanjem uporabe ter sprejetja zakonodajnih in nezakonodajnih instrumentov na številnih ključnih področjih trgovinskega prava.

- (2) Unija ima v UNCITRAL vlogo opazovalke v svetovalni vlogi. Tako se lahko udeležuje posvetovanj in razprav ter predstavlja stališča Unije in njenih držav članic, med drugim z uveljavljanjem pravice do govora, odgovora ter predstavitve predlogov in sprememb. Pravica do glasovanja je rezervirana za članice UNCITRAL. Trenutno je med članicami UNCITRAL enajst držav članic Unije.
- (3) Komisija UNCITRAL je na svojem 43. sestanku (v New Yorku od 21. junija do 9. julija 2010) imenovala svojo delovno skupino III za opravljanje nalog na področju spletnega reševanja sporov (SRS) v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovskimi transakcijami, vključno s transakcijami med podjetji (business-to-business) ter transakcijami med podjetji in potrošniki (business-to-consumer). Decembra 2010 je delovna skupina III začela s pripravo pravnega standarda v zvezi s SRS za tovrstne transakcije. Od takrat poteka razprava o pravilih za standardni postopek SRS (v nadaljnjem besedilu: pravila SRS). Pravila SRS bi se uporabljala s soglasjem pogodbenic v čezmejni obsežni transakciji nizke vrednosti, ki bi se izvedla prek elektronskih sredstev komuniciranja.

DECLASSIFIED

- (4) Komisija je 29. novembra 2011 sprejela dva zakonodajna predloga, katerih cilj je določiti pravila na področju alternativnega reševanja sporov (ARS) in SRS: predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov)¹ ter predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spletnem reševanju potrošniških sporov (Uredba o spletnem reševanju potrošniških sporov)². Politični dogovor o sprejetju obeh zakonodajnih instrumentov v začetku leta 2013 je bil dosežen decembra 2012³. Evropski parlament je svoje stališče o obeh predlogih⁴ sprejel v prvi obravnavi 12. marca 2013. Svet je to stališče odobril 22. aprila 2013⁵. Pravila, določena v prihodnji evropski zakonodaji o ARS in SRS, so splošna pravila v smislu člena 3(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.
- (5) Pravila SRS, o katerih se je razpravljalo na ravni UNCITRAL, se prekrivajo s prihodnjo evropsko zakonodajo o ARS in SRS ter lahko nanjo vplivajo ali spremenijo njen obseg.
- (6) Cilj stališča Unije v UNCITRAL je zagotoviti, da so pravila SRS zasnovana na način, ki je skladen s splošnimi pravili Unije in dopolnjuje njene cilje, pri čemer pa ne vpliva nanje oziroma ne spreminja njihovega obsega –

¹ COM(2011) 793 final.

² COM(2011) 794 final.

³ Glej dokument 17514/2/12 REV 2 CONSOM 157 MI 818 JUSTCIV 355 CODEC 2987.

⁴ Glej dokumenta 7217/13 CONSOM 33 MI 182 JUSTCIV 51 PE 113 CODEC 514 in 7218/13 CONSOM 34 MI 183 JUSTCIV 52 PE 114 CODEC 515.

⁵ Glej dokumente 7700/1/13 REV 1 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, 7700/13 ADD 1 REV 2 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, PE-CONS 79/12 CONSOM 163 MI 852 JUSTCIV 381 CODEC 3130 OC 773 in 7701/1/13 REV 1 CODEC 634 CONSOM 52 MI 222 JUSTCIV 66 OC 159, PE-CONS 80/12 CONSOM 164 MI 853 JUSTCIV 382 CODEC 3131 OC 774.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče Unije v pogajanjih o pravnem standardu za spletno reševanje sporov v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovinskimi transakcijami v okviru Komisije Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo (UNCITRAL) in njene delovne skupine III je določeno v Prilogi.
2. Komisija zastopa stališče Unije.
3. Države članice podpirajo Komisijo pri zastopanju stališča Unije.
4. Komisija bo zadevno delovno skupino Sveta obveščala o izvajanju tega sklepa. Zadevna delovna skupina Sveta se sestane, kadar so potrebne nadaljnje smernice v zvezi s ključnimi elementi stališča, ki se sprejme s tem sklepom.

Člen 2

Ta sklep začne učinkovati dan po njegovem sprejetju.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo in države članice.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

- (1) Splošni cilj Unije v zvezi s pogajanjem o pravnem standardu za spletno reševanje sporov v zvezi s čezmejnimi elektronskimi trgovskimi transakcijami v okviru UNCITRAL in njene delovne skupine III je, da si prizadeva zagotoviti prispevek pravil SRS k razvoju elektronskega trgovanja v korist potrošnikov in trgovcev po celem svetu in v Uniji, ob hkratnem spoštovanju pravnega reda in politik Unije, tudi na področju varstva potrošnikov.
- (2) Unija v zvezi z zasnovo in ubeseditvijo pravil SRS na prihodnjih sestankih Komisije UNCITRAL in njene delovne skupine III ter v vseh s tem povezanih pripravljalnih postopkih zavzame naslednje stališče:
- (a) podpre predloge, ki si prizadevajo zagotoviti popolno upoštevanje pravnega reda Unije in pravne tradicije držav članic;
 - (b) ne podpre predlogov, če bi ti lahko vplivali na splošna pravila Unije ali spremenili njihov obseg, zlasti če bi posegali v načela, cilje ter uspešno in učinkovito izvajanje prihodnje direktive Unije o alternativnem reševanju potrošniških sporov in uredbe o spletnem reševanju potrošniških sporov;
 - (c) podpre predloge, ki si prizadevajo zagotoviti, da pravila SRS odražajo tudi dejansko stanje v zvezi z ARS in SRS v državah članicah, s čimer bi se evropskim potrošnikom, trgovcem in organom ARS omogočilo, da v celoti uporabijo in izkoristijo prednosti okvira SRS, predvidenega s pobudo UNCITRAL;
 - (d) podpre zlasti predloge, ki naj bi zagotavljali, da pravila SRS ne omogočajo samo postopka, ki se zaključi s končnim in zavezujočim izidom, ampak tudi druge vrste postopkov (...);
 - (e) ne podpre zlasti predlogov, ki naj bi zagotavljali zavezujoče rešitve v pravilih ARS/SRS brez ustreznih informacij in soglasja potrošnika glede zavezujoče narave rešitve;

- (f) podpre zlasti predloge, ki si prizadevajo zagotoviti, da pravila SRS upoštevajo, da v nekaterih jurisdikcijah (npr. na podlagi prihodnje direktive Unije o alternativnem reševanju potrošniških sporov) sporazumi pred spori, v skladu s katerimi se spor predloži v izvensodno poravnavo s končnim in zavezujočim izidom, ki izključuje nadaljnji dostop potrošnika do sodišča, niso zavezujoči za potrošnika;
- (g) podpre predloge, ki si prizadevajo zagotoviti, da ostanejo pravila SRS odprta do vzpostavljanja in interoperabilna z regionalnimi platformami SRS, kot je na primer evropska platforma SRS, ki bo vzpostavljena s prihodnjo uredbo Unije o spletnem reševanju potrošniških sporov.

DECLASSIFIED